



## Instrucciones para Murales de Recology (Español)

Gracias por recoger tu equipo para murales. Recology se ha asociado con Artstart, una organización dedicada al arte, para crear dos murales. Los murales serán instalados para fines de año en las propiedades de Recology en Santa Rosa, y Petaluma. Cuando cada participante termine de pintar una de estas flores, la pieza se convertirá en parte de una obra de arte público! Múltiples piezas serán pintadas por separado y por diferentes personas y se instalarán como murales completos.

### En tu equipo hay:

- Pinturas (3-6 colores) / caja de pintura
- tela mural ("Poly-tab" o "Pellon") con un dibujo
- Pinceles (2)

### Necesitarás:

- Un envase para agua (para limpiar los pinceles)
- Paleta: no necesitas una paleta oficial. Utiliza una pieza de plástico plana, un plato de papel o una pieza de cartón con papel pergamino. Solo debes usar cosas que no se usen para comer, porque algunas pinturas contienen químicos que son dañinos cuando se ingieren.
- Toallas de papel o un trapo de tela para secar los pinceles
- Un lugar para trabajar (un escritorio, una mesa o un tablero de respaldo funcionan igual de bien; solo asegúrate de trabajar sobre una superficie plana para que la tela del mural no se arrugue).

## Recology Directions (English)

### The Project.

Thank you for picking up your Recology Mural Kit! Recology is partnering with Artstart, a local arts non-profit, to create a wildflower mural. Murals will be installed on both Standish Ave and Petaluma Recology campuses later this year. The mural will be painted in parts by employees and artists, and then assembled on the wall. When you paint this flower, you are painting part of a piece of public art!

### This kit includes:

- Paint (3-6 colors)/paint set
- Mural fabric (called Poly-Tab, or Pellon) with a design on it
- Brushes (2).

### You will need:

- A water container, with plenty of water, to wash brushes (do not use containers that will be used for food...old yogurt containers work great, for example)
- A paint palette – it doesn't have to be official; a piece of plastic, a plate (that you won't use for food), or a piece of wax paper taped to cardboard
- Paper towels or a rag for wiping your brushes
- A place to work (a desk, table, or backing-board work equally well; just be sure to work on a flat surface so that the mural fabric doesn't crease. )
- If you are concerned about paint stains in your work area, put down a drop cloth or newspaper.

- Como prevención contra derrames de pintura, coloca algo para cubrir el piso. También, usa ropa que pueda mancharse...por si acaso.

#### Consejos y trucos:

- Dilúe tu pintura con un poco de agua limpia. Pintura adelgazada es más fácil para aplicar, especialmente en las primeras capas. Además, un poco de agua extiende la cobertura de la pintura.
- Pintura adelgazada es también más fácil para mezclar colores, por que se queda fresca por más tiempo.
- Asegúrate que tu pincel esté bien limpio al cambiar entre recipientes de pintura. De lo contrario, tu pintura se contaminará con colores diferentes. Primero, limpia tu pincel con agua. Siempre.
- No arrugues el Poly-Tab. Si hay arrugas, será mucho más difícil para instalar.

#### Instrucciones:

- 1) Asegúrate de tener tu pintura, tela mural, recipiente de agua con abundante agua, pinceles y un trapo o toallas de papel para secar el pincel. Usa ropa que no importe si se mancha de pintura permanentemente y coloca papel de periódico o plástico para cubrir debajo del Poly-tab y proteger las superficies de trabajo (mesa, piso, etc.) contra la pintura.
- 2) Usando pintura amarilla adelgazada y transparente, colorea toda la amapola. El diseño debe verse a través de la pintura para esta primera capa. Usa más agua para adelgazar la pintura en tu paleta si es necesario.
- 3) Con el color de pintura más oscuro y tu pincel pequeño, pinta exactamente sobre las líneas del dibujo.
- 4) Pinta cada pétalo por separado, mezcla rojo → naranja → amarillo desde la parte inferior de la amapola hasta la parte superior del pétalo. Pinta cada sección por separado para que no pierdas de vista el dibujo, que necesitarás ver más adelante. (pinta dentro de las líneas que pintaste sobre el dibujo (3).)
- 5) Cuando estés satisfecho con los pétalos, pinta los estambres (los trozos en el medio de la flor, si tu flor los tiene) de amarillo y naranja. Como de costumbre, asegúrate de poder seguir el dibujo.
- 6) Retoca las líneas de tu dibujo. Todas las líneas deben ser exactas y suaves.
- 7) Con pintura o marcador, escribe tu apellido en el LADO INVERSO de la tela del mural
- 8) Devuelve tu equipo y todas las piezas que lo acompañan: la tela del mural, pintura, y pinceles, al coordinador del mural.

#### Para Limpiar:

Also, wear clothing that can get paint-stained...just in case.

#### Tips and Tricks:

- Thin paint with water to make it more spreadable and transparent. If adding water, do it on a separate surface (not in the container) in case you add too much water. Or, add water to your brush before or after picking up paint on your brush.
- Thinned paint will be easier to blend because it will stay wet for longer
- Make sure that your brush is very clean before switching colors to avoid contamination.
- Do not wrinkle the mural fabric. Any permanent wrinkles in the fabric will make it hard to install.

#### Directions:

- 1) Make sure you have your paint, mural fabric, water container with plenty of water, brushes, and a rag or some paper towels to blot your brush. Wear clothing that will be OK if it becomes permanently paint-stained, and put down newspaper or a drop-cloth under the mural fabric to protect surfaces from paint.
- 2) With thin, transparent yellow paint, color the whole poppy. The design should show through the paint for this first layer. Mix the paint with water on your palette.
- 3) With your darkest color of paint, and your small brush, paint exactly over the lines of the design.
- 4) Painting each petal separately, blend red → orange → yellow from the bottom of the poppy to the top of the petal. Paint each section separately so that you don't lose sight of the design, which you will need to be able to see later. (paint inside the lines you painted over the design)
- 5) When you are satisfied with the petals, paint the stamens (the macaroni bits in the middle of the flower, if your flower has them) yellow and orange. Again, make sure that you can keep track of the design.
- 6) Touch up the line-work on your poppy. The lines should be smooth and even
- 7) In paint or in felt pen, please write your family name on the BACK of the mural fabric
- 8) Return your kit and all the pieces that it came with, including the mural fabric, left-over paint, and brushes, to the mural coordinator.

#### Cleaning Up:

Rinse your paint brushes thoroughly with water. Squeeze water out of the bristles when they are clean, and reshape the tip of the brush so that the bristles are together. Water with acrylic paint can be put in the sink drain.

If paint gets on clothing, rinse and scrub paint off

Enjuaga bien tus pinceles con agua. Exprime el agua de las cerdas cuando estén limpias y remodela la punta del pincel para que las cerdas queden juntas. Se puede poner agua con pintura acrílica en el desagüe del fregadero.

Si la pintura cae sobre la ropa, lava y frota la pintura de inmediato, para limpiar lo más posible. Si la pintura se seca sobre la tela o la ropa, quedará permanente.

Goza tu pintura!

**¡Gracias por poner tu marca personal en este mural comunitario!**

immediately to remove as much as possible. If paint dries on fabric or clothing, it will be permanent.

Happy painting!!

**Thank you for putting your personal mark on this community mural!**